

Chân Dung Người Tiêu Thụ

Elaine và Raymond Whitney

“Chúng tôi được ban phước lành, và được ban phước gấp đôi.” Wanda Bales chia sẻ rằng mẹ của cô, bà Rose Whitney, đã trả lời như vậy khi Wanda và ba chị em cô còn là những đứa bé và có người đã nhận xét về tình trạng đặc biệt là hai trong những đứa nhỏ, là Elaine và Raymond, đã được sinh ra với hội chứng Down.

Raymond và Elaine thật may mắn vì đã được bố mẹ giúp hoạch định cho tương lai của họ.

Bây giờ thì tất cả mấy chị em đều đã lớn khôn, và Wanda cùng với người chồng đã sống với nhau được 38 năm của cô, Bill Bales, là những người chăm sóc cho Elaine và Raymond. Wanda cũng nói thế. Nghe cô nói về cuộc sống gia đình, về việc lớn lên tại vùng Garden Grove, nơi mà hầu hết các thành viên trong gia đình hiện vẫn còn cư trú, người ta thấy rõ là cô đã chia sẻ những điều chân thật ấy tự cõi lòng mình!

Raymond và Elaine thật may mắn vì đã được bố mẹ giúp hoạch định cho tương lai của họ, và có một người chị và anh rể sẵn sàng bước vào để nhận lãnh trách nhiệm khi mẹ của họ qua đời bốn năm trước vào tuổi 83. (Bố của họ đã qua đời trước đó

nhiều năm trước nữa, khi ông mới được 54 tuổi.)

“Chồng tôi đã biết ngay từ đầu là Raymond và Elaine là một phần của “giai kèo,”” Wanda cười nói. Cô hiện là một cô giáo dạy mẫu giáo tại Orange. Ở chung để lo lắng cho các em là một điều cô đã luôn lo liệu trước.

Để thực hiện sự sắp xếp đã được tính toán từ trước này, Wanda và Bill đã bỏ căn nhà chính của họ—chỉ cách hai căn trong cùng một khu phố—và dọn vào căn nhà chung của gia đình khi bà Rose qua đời. Điều này giúp Elaine và Raymond tránh khỏi bị thêm một sự xáo trộn nữa khi phải dọn đến một nơi ở mới. Điều này cũng giúp cho họ có thể tiếp tục gìn giữ những truyền thống đẹp đẽ của gia đình, chẳng hạn như những buổi ăn tối “mở rộng” vào những ngày Chủ Nhật tại nhà với sự có mặt của

các chú, bác, thím dì, cậu mợ, các anh chị em con bác con chú cùng với các con cháu của họ.

Bà Rose cũng đã chia sẻ những hoạch định của gia đình với phối hợp viên của họ tại RCOC là Tim Anderson. Tim cho biết là những hoạch định cho tương lai như thế—bao gồm cả những sự chọn lựa về cách sắp đặt lối sống, những sinh hoạt ban ngày và những sự trợ giúp khác được ghi đầy đủ trong hồ sơ của RCOC—làm giảm thiểu những bất trắc và lo lắng. Nó cũng giúp cho những sự trợ giúp mang tính chuyên tiếp, chẳng hạn như việc sống tự lập và những dịch vụ trợ giúp tại gia, nếu cần.

Wanda cho biết rằng những sự chuẩn bị mà mẹ cô đã thực hiện đã giúp giảm đi rất nhiều cái gánh nặng cho những người còn sống, những

Xem Elaine và Raymond Whitney trang 7



(Trái sang Phải) Wanda Bales, Raymond Whitney, Elaine Whitney và Bob Bales

Đối Thoại

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những người cung cấp dịch vụ.

Bạn cũng có thể đọc *Đối Thoại* trên mạng toàn cầu của RCOC: www.rcocdd.com.

Copyright © 2011

Ban Giám Đốc

Tresa Oliveri, *Chủ tịch*
Jay Connor, *Phó Chủ tịch*
Alan Martin, *Thư ký*
Clifford Amsden, *Thủ quỹ*
Meena Chockalingam
Robert Costello
Cheryl Day
Joseph DeCarlo
Sylvia Delgado
Luke Franck
Thomasina Parker
Kathy McCrystal
Martha Patarroyo
Fernando Peña
Hilda Sramek
Bob Watson

Những Buổi Họp của Ban Giám Đốc Năm 2011

3 tháng Ba • 5 tháng Năm • 7 tháng Bảy
1 tháng Chín • 3 tháng Mười Một

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức tại Phòng Khách tiệt của Trung Tâm Vùng tại văn phòng trung ương mới, khu Tustin Centre Tower, nằm tại 1525 North Tustin Avenue ở Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Điều Hành Trung Tâm Vùng Quận Orange

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*
Janis White, *Giám Đốc Điều Hành*
Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chính*
LeeAnn Christian, *Giám đốc về*
Tính Hữu Hiệu của Tổ Chức
Peter Himber, M.D., *Giám Đốc Y Tế*
Pat Glancy, *Quản Đốc Nhóm*
Nhận Người Bệnh Mới
Rosalinda Lopez, *Quản Đốc vùng*
Đông/Trung tâm
Keli Radford, *Quản Đốc vùng Tây*
Patrick Ruppe, *Quản Đốc vùng Bắc*
Amy Williams, *Quản đốc vùng Nam*

Tin Cập Nhật về Ban Quản Trị

Tresa Oliveri Được Bầu Làm Chủ Tịch Ban Giám Đốc RCOC

Tresa Oliveri, mẹ của một thiếu niên bị chứng tự kỷ, đã được bầu vào vai trò Chủ Tịch của Ban Giám Đốc RCOC sau khi tham dự trở lại những sinh hoạt của Ban vào tháng Sáu vừa qua. Trước đây, bà đã phục vụ trong vòng bảy năm trong vai trò là một thành viên của Ban Giám Đốc, kể cả ba năm trong vai trò Phó Chủ Tịch, và cũng đã là Chủ Tịch của Hiệp Hội các Trung Tâm Vùng (ARCA). Trong vai trò là một phụ huynh, một thành viên của Ban Giám Đốc và một người lãnh đạo, Tresa đã là một hỗ trợ viên nhiệt thành và hữu hiệu đại diện cho những người bị khuyết tật phát triển và gia đình của họ. Vào năm 2008, bà được vinh danh với Giải Thường Người Lãnh Đạo trong Vai Trò Phục Vụ E. Kurt Yeager—một Giải Thường Spotlight đặc biệt vinh danh những công việc thiện nguyện nổi bật của bà trong việc phục vụ RCOC và cộng đồng toàn tiểu bang.

Vì những kinh nghiệm đa dạng của mình, Tresa rất thích hợp để lãnh đạo RCOC trong những thời buổi khó khăn này. Bà tin rằng những áp lực của sự thâm thủng ngân sách tiểu bang và nền kinh tế trì trệ sẽ tiếp tục đe dọa nguồn tài trợ cho những dịch vụ phát triển. Cho thấy rằng sự cắt giảm hơn nữa ngân sách dành cho hệ thống trung tâm vùng là có thể, bà nhấn mạnh đến sự quan trọng của việc tiếp tục tìm kiếm thêm nhiều phương cách khác để bảo đảm là mỗi đồng tiền đều đạt được mục đích thích đáng của nó trong việc đáp ứng những nhu cầu quan trọng của người bệnh.

“Với đồng tiền quá eo hẹp và khan hiếm hiện nay, cả những người được

RCOC phục vụ lẫn những người thụ thuế đều cần phải có lòng tin rằng các trung tâm vùng sẽ tìm được một con đường tốt đẹp,” bà nói. “Chúng ta cũng cần phải bảo đảm rằng những nhà lãnh đạo dân cử của chúng ta biết được giá trị lớn lao mà hệ thống cung cấp, trong việc giúp cho những người có khuyết tật phát triển đi vào cuộc sống cộng đồng một cách an toàn và với phẩm giá của họ.”



Tresa Oliveri

Cùng lúc Tresa được bầu làm Chủ Tịch Ban Giám Đốc, Jay Connor được bầu làm Phó Chủ Tịch, Alan Martin làm Thư Ký, và Clifford Amsden làm Thủ Quỹ. Nhiệm kỳ của tất cả những vị này là đến ngày mùng 1 tháng Sáu, 2012. Ngoài ra, có hai người mới tham gia vào Ban Giám Đốc của

RCOC, với nhiệm kỳ kéo dài đến hết ngày mùng 1 tháng Mười Hai, 2013.

Meena Chockalingam, mẹ của một người tiêu thụ nhận dịch vụ từ trung tâm vùng, đã tham dự vào chương trình “Partners in Policy” (“Những Hợp Tác Viên trong Chính Sách”) của Hội Đồng Khuyết Tật Tiểu Bang, để giúp bà chuẩn bị cho việc tham gia vào Ban Giám Đốc. Chương trình kéo dài bảy tháng này giúp cho người tham dự trở nên những thành viên của Ban Giám Đốc và những hỗ trợ viên hữu hiệu hơn qua việc huấn luyện họ về những đề tài như Luật Lanterman và vai trò của những cơ quan khác nhau trong việc phục vụ những người có khuyết tật.

Fernando Peña là một người phụ bán hàng/chào hàng tại Wal-Mart. Là một người tiêu thụ của RCOC bị chứng não liệt, ông gắn bó với nhiều người bệnh khác được RCOC phục vụ và có những hiểu biết về vai trò và đường hướng của trung tâm. Ông cũng thường tham gia những buổi họp của Nhóm Nguồn Tài Nguyên Người Trưởng Thành trong vai trò là một hỗ trợ viên cho người tiêu thụ.

Tường Trình của Tổng Giám Đốc

Thống Đốc Đưa Ra Bản Dự Trù Ngân Sách

của Lary Landauer, Tổng Giám Đốc

Vào ngày mùng 10 tháng Một, Thống Đốc Brown đã đưa ra bản dự trù ngân sách cho năm tài khoá 2011-12 bắt đầu vào ngày mùng 1 tháng Bảy. Trong tình trạng California phải đối mặt với một sự thâm thủng ngân sách cho tài khoá hiện tại và tài khoá năm tới lên đến hơn \$25 tỉ, và bản dự trù ngân sách của thống đốc chứa đựng những cắt giảm đáng kể cho hầu hết những dịch vụ mà tiểu bang tài trợ. Bản dự trù ngân sách cũng yêu cầu tiếp tục một số khoản tăng thuế tạm thời.

Bản dự trù ngân sách của thống đốc chứa đựng những cắt giảm đáng kể cho hầu hết những dịch vụ mà tiểu bang tài trợ.

Trong khi hoạch định của thống đốc sẽ làm RCOC và những nhà cung cấp dịch vụ của chúng ta thêm căng thẳng nếu nó được phê chuẩn, chúng tôi nhận thức được rằng đây là thời buổi khó khăn trên toàn tiểu bang California—bản dự trù ngân sách này đã có thể tệ hại hơn nữa.

Tìm Kiếm Những Tiêu Chuẩn về POS

Trong những đề nghị đối với các dịch vụ phát triển, nhằm vào việc tiết kiệm một số lượng tiền lớn nhất, là một kế hoạch thiết định những tiêu chuẩn cho Việc Mua Dịch Vụ (POS), đi song song với những phương thức minh bạch và mang tính trách nhiệm mới. Mặc dù những tiêu chuẩn về POS đã được thảo luận trong một số năm qua, vấn đề này vẫn còn tiếp tục được tranh luận—một số người đưa ra quan ngại là những tiêu chuẩn trên toàn tiểu bang

có thể làm giảm thiểu sự kiểm soát mang tính địa phương của các trung tâm vùng và tính chất cá nhân hoá cao của những dịch vụ dành cho người tiêu thụ/gia đình họ.

RCOC không chống đối những tiêu chuẩn hợp lý cổ vũ cho sự nhất quán, bảo đảm là mọi người bệnh trên toàn



California có thể nhận được những loại dịch vụ và sự giúp đỡ giống nhau. Thật sự ra, trung tâm của chúng tôi trong nhiều năm qua đã được điều hành dưới Những Hướng Dẫn về Việc Mua Dịch Vụ được nhắm một cách mạnh mẽ đến việc tìm một đường hướng tốt khi mua những dịch vụ và sự trợ giúp thay cho người tiêu thụ và gia đình của họ. Tuy nhiên,

điều quan trọng sẽ là bất cứ tiêu chuẩn nào được đề ra ở cấp độ tiểu bang cũng phải được thực thi đúng theo tinh thần những nguyên tắc chỉ đạo của Luật Lanterman, và những tiêu chuẩn ấy bảo lưu được những chương trình cốt thiết. Đây là một thời điểm quan trọng vì sự tiết kiệm về mặt chi phí được đề ra cho những tiêu chuẩn toàn tiểu bang trong bản dự trù ngân sách của thống đốc vượt quá con số \$500 triệu. Chỉ cần nhìn vào con số vĩ đại của số tiền tiết kiệm được kỳ vọng này, ta sẽ thấy đó là điều hợp lý khi có thể tiên đoán là nhiều người bệnh trên toàn tiểu bang sẽ thấy có những sự thay đổi trong dịch vụ của họ.

Tiết Giảm Qua Việc Cắt 4.25% Tiền Chi Trả Có Thể Còn Tiếp Tục

Một điều khác nằm trong những đề nghị của thống đốc là tiếp tục việc cắt giảm 4.25% tiền trả cho các trung tâm vùng và cho các nhà cung cấp dịch vụ, điều đã được thực hiện trong năm tài khoá hiện tại. Những cắt giảm này, được hoạch định là sẽ chấm dứt vào ngày 30 tháng Sáu năm nay, đã là một vấn đề hết sức khó khăn. Nếu Lập Pháp đồng ý với đề nghị của thống đốc, những cắt giảm này sẽ được tiếp tục cho đến hết năm tài khoá tới, tiết kiệm cho tiểu bang một số tiền vào khoảng \$91.5 triệu.

Vẫn Còn Nhiều Điều Chưa Chắc Chắn

Khi thảo luận về ngân sách của năm tới, điều quan trọng là phải nhớ rằng bản dự trù ngân sách tháng Một của thống đốc chỉ là bước đầu tiên trong tiến trình hoạch định ngân sách. Nhiều điều vẫn còn chưa được rõ ràng. Một phần trong hoạch định của thống đốc để làm thẳng bằng ngân sách, liên quan đến việc tiếp tục tăng thuế, đòi hỏi phải được sự chấp thuận của người dân. Thống đốc Brown đang yêu cầu Lập Pháp làm việc nhanh hơn bình thường đối với những đề nghị của ông hầu cho những câu hỏi về thuế má có thể được xuất hiện trên lá phiếu trong cuộc bầu cử đặc biệt vào tháng Sáu. Các nhà lập pháp có thể quyết định có sẽ làm theo yêu cầu này hay không, và họ có thể cũng có những ý kiến khác biệt về việc làm cách nào để tạo thẳng bằng cho ngân sách. Và, nếu một cuộc bầu cử đặc biệt có xảy ra, những quyết định của người đi bầu sẽ ảnh hưởng đến sự đồng thuận cuối cùng về ngân sách mà Thống Đốc và Lập Pháp đạt được.

Điều quan trọng sẽ là bất cứ tiêu chuẩn nào được đề ra ở cấp độ tiểu bang cũng phải được thực thi đúng theo tinh thần những nguyên tắc chỉ đạo của Luật Lanterman.

Trong lúc những sự kiện, biến cố bao quanh ngân sách của năm tới đang hé lộ, xin quý vị vào trang mạng toàn cầu của RCOC (www.rcocdd.com) thường xuyên để biết về những thông tin mới nhất. Mặc dù chúng tôi thấy trước là ngân sách của năm tài khoá tới sẽ rất căng giống như bất cứ một ngân sách nào mà chúng ta đã phải đối mặt trong thời gian gần đây, điều quan trọng mà người bệnh và các gia đình được chúng tôi phục vụ cần phải biết là RCOC sẽ tiếp tục quyết tâm lo cho hạnh phúc của quý vị. Tôi hân hạnh vì việc cộng đồng của chúng ta đã liên kết với nhau trong mấy năm qua để tìm kiếm những phương cách sáng tạo hầu làm được nhiều hơn với ngân khoản ít hơn. Tôi tin rằng chúng ta sẽ tiếp tục trong việc sáng tạo ấy, bảo đảm rằng chúng ta đáp ứng được những nhu cầu của người bệnh trong khi chúng tôi tiếp tục giữ vững tay chèo và sử dụng một cách thích đáng số tiền mà chúng tôi được giao phó.

Bản Tin Cập Nhật về Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ

Nhóm CAT Hân Hoan Mừng Buổi Họp Mặt Mừng Lễ trong Tháng Mười Hai

Của Jay Connor, Chủ tịch Nhóm CAT

Tôi rất vui để thông báo rằng chúng tôi đã có một buổi gặp gỡ tuyệt vời cho buổi họp mặt tháng Mười Hai của Nhóm Cố Vấn Người Tiêu Thụ. Đây là một cơ hội rất tốt đẹp cho cả nhóm để mừng mùa lễ chung với nhau. Chúng tôi đã có một



Hình trên cùng (Trái sang Phải): Carrie Rogers và Jeffrey Schultz

Hình trên (Trái sang Phải): Jenny Gibson, Ryan Boone và Kristi Bailly

Hình trên bên phải, hàng trên (Trái sang Phải): Larry Landauer, Bobby Olea, Janis White và Susan Roatch; hàng dưới (Trái sang Phải): Jay Connor, Fernando Peña và Cheryl Day



(Trái sang Phải): Michael LaPilusa, Maryjean Francis, Jackson Johnson & Irene Riley

buổi gặp gỡ thật vui, bởi vậy tôi nghĩ là tôi muốn chia sẻ với tất cả mọi người mấy tấm hình được chụp vào ngày hôm ấy.

Nếu một trong những quyết định cho Năm Mới của bạn là tham dự, gắn bó nhiều hơn với cộng đồng, tôi hy vọng là bạn sẽ nghĩ đến việc trở nên một thành viên của Nhóm Cố Vấn Người Tiêu Thụ. Và xin nhớ rằng, những buổi họp của chúng tôi bây giờ được tổ chức tại văn phòng Santa Ana mới của RCOC trong khu cao ốc Tustin Centre Tower.

Tôi hy vọng chúng tôi sẽ được gặp bạn tại đó!



Sue Gaxiola (trái) và Betty Bath

Những Buổi Họp Tới Của Nhóm CAT

16 tháng Ba
20 tháng Tư
18 tháng Năm
15 tháng Sáu
20 tháng Bảy

Những buổi họp của CAT từ 10:00 giờ sáng đến trưa tại văn phòng mới của RCOC ở Santa Ana, 1525 North Tustin Avenue. Xin gọi trước cho Nancy Mata tại (714) 796-5206 để cho bà biết là bạn sẽ tham dự.

Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi cho Phụ Huynh

Trung Tâm Vùng Quận Orange tổ chức những buổi hội học này miễn phí dành cho các phụ huynh. Những buổi hội học về Kiểm Soát Hành Vi trình bày những nguyên tắc căn bản trong việc kiểm soát hành vi theo hướng tích cực với một mục tiêu cụ thể là giúp đỡ cho phụ huynh của những trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi những hành vi của chính họ cũng như hành vi của con em mình. Buổi hội học về việc Huấn Luyện Những Kỹ Năng Xã Hội tập trung vào việc giúp các phụ huynh bồi dưỡng những kỹ năng xã hội cho các em. Phải giữ chỗ trước, và mỗi nhóm thường được giới hạn từ 40 cho đến 50 gia đình. Xin liên lạc với phối hợp viên dịch vụ của bạn hoặc với Thelma Day tại (714) 796-5223 để biết thêm chi tiết về ngày, giờ, địa điểm, và để ghi danh.

GHI CHÚ: Không có dịch vụ giữ trẻ, vậy xin vui lòng đừng mang trẻ đến những buổi họp.

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Eva Urena, M.A., BCBA, Rossirene Li, B.S., và Juliana Menchaca, B.S.

Khi nào: Các tối thứ Năm – 24 tháng Hai, mùng 3 tháng Ba, mùng 10 tháng Ba, 17 tháng Ba và 24 tháng Ba
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Orange
3111 North Tustin Street, Suite 150

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Việt Nam

Khi nào: Các tối thứ Ba – 15 tháng Ba, 22 tháng Ba, 29 tháng Ba, mùng 5 tháng Tư và 12 tháng Tư.
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng vùng Tây của Trung Tâm Vùng
5555 Garden Grove Blvd., Suite 100

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Joyce Tu, Ed.D., BCBA

Khi nào: Các tối thứ Năm – mùng 7 tháng Tư, 14 tháng Tư, 21 tháng Tư, 28 tháng Tư và mùng 5 tháng Năm.

(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Orange
1525 North Tustin Avenue

Hội Học về Huấn Luyện Những Kỹ Năng Xã Hội – Nhắm vào Lứa Tuổi từ 5 đến hết 11 (6 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Erin Davis, M.A.,

Tham vấn viên về Huấn Luyện Phụ Huynh

Khi nào: Các tối thứ Ba – mùng 3 tháng Năm, mùng 10 tháng Năm, 17 tháng Năm, 24 tháng Năm, 31 tháng Năm và mùng 7 tháng Sáu

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Irvine
46 Discovery, Suite 200

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Ana Lorenz, Ph.D.

Khi nào: Các tối thứ Năm – mùng 5 tháng Năm, 12 tháng Năm, 19 tháng Năm, 26 tháng Năm và mùng 2 tháng Sáu
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Westminster
5555 Garden Grove Boulevard, Suite 100

Nhắc Nhở: Văn phòng Trung Ương của RCOC đã di chuyển

Nếu bạn có một buổi họp tại văn phòng của RCOC ở Santa Ana, xin nhớ là bạn phải đến địa chỉ 1525 N. Tustin Avenue. Khi thời hạn thuê mượn cao ốc cũ đã hết, và tiền thuê mượn lại tăng lên, RCOC đã may mắn tìm được cao ốc mới này, nơi có những không gian rộng và thoáng hơn cùng các thiết bị hiện đại hơn, mà tiền thuê mượn lại rẻ hơn!

Việc Hoạch Định Tương Lai Giúp Tạo Sự Yên Tâm cho Gia Đình

Nhiều bậc phụ huynh đã nói với RCOC rằng họ cảm thấy yên tâm khi biết rằng chúng tôi có mặt bên cạnh người thân bị khuyết tật phát triển của họ, ngay cả khi phụ huynh đã không còn nữa. RCOC nhận trách nhiệm này một cách trân trọng, và một phần mới trong bản IPP (Bản Hoạch Định Chương Trình Cá Nhân) dành cho việc “hoạch định tương lai” nhằm vào việc khuyến khích các gia đình nghĩ và đặt ra những kế hoạch cho việc khi họ hoặc qua đời hoặc không còn khả năng cung cấp mức độ chăm sóc và trợ giúp mà người thân của mình cần nữa.

Sống Ở Đâu

Một người có khuyết tật phát triển sẽ sống ở đâu và với ai là một trong những vấn đề ưu tiên phải đặt ra, nhất là nếu người đó đã luôn sống trong khung cảnh gia đình. Trang mạng toàn cầu của RCOC có một phần hướng dẫn dễ theo dõi được gọi là “It’s All About Options” (“Về Các Lựa Chọn”) (www.rcocdd.com, đánh máy chữ “living options” trong phần Tìm Kiếm ở gần đầu trang) có thể giúp các gia đình tìm hiểu về nhiều sự chọn lựa trong việc sống nội trú hiện có trong cộng đồng.

Một người có khuyết tật phát triển sẽ sống ở đâu và với ai là một trong những vấn đề ưu tiên phải đặt ra.

Một sự chọn lựa tương đối mới, có thể là lý tưởng cho một người nào đó có thể không thích hợp với việc sống có hỗ trợ, sống tự lập hay sống trong khung cảnh một nhà trọ là Cơ Quan Tìm Gia Đình cho Một Người Trưởng Thành (AFHA), do các nhà cung cấp dịch vụ như OC ARC (www.ocarc.net), California Mentor

(www.camentorfha.com) và Independent Options (www.independentoptions.org/afha) cung cấp. Trong một nhà của AFHA, người có khuyết tật sống trong một tư gia—khung cảnh giống như trong một gia đình thật sự của mình, ở đó người ấy nhận được những dịch vụ mà họ cần nhưng cũng có thể tham gia vào những sinh hoạt của một gia đình bình thường và tạo lập được những liên hệ có ý nghĩa.

Những Tín Quỹ về Nhu Cầu Đặc Biệt

Đa số phụ huynh đều muốn con cái của mình thừa hưởng tiền bạc và của cải của họ, cũng được gọi là “gia sản” của họ, sau khi họ qua đời. Tuy nhiên, khi một người con trai hay con gái có những nhu cầu đặc biệt và nhận những dịch vụ do chính phủ tài trợ, việc thừa hưởng một di chúc ngay cả chỉ vài ngàn đồng cũng có thể khiến cho người ấy không còn hợp lệ để tiếp tục ở trong những chương trình như Medi-Cal và SSI (Lợi Tức Phụ Cấp An Sinh) vốn dựa trên nhu cầu về tài chánh. Đối với những gia đình giàu có với những nguồn tài chánh cung cấp cho tất cả những nhu cầu trọn đời của con cái họ, chuyện này không phải là một vấn đề. Tuy nhiên, một hoàn cảnh thường xảy ra hơn là phụ huynh, người để lại một gia sản lớn đủ để giúp cho cuộc sống của người con trai hay con gái họ được thoải mái hơn, nhưng không lớn đủ để chi trả cho tất cả những tổn phí về việc ăn ở, sự chăm sóc y khoa cũng như các nhu cầu khác. Đối với những gia đình này, một tín quỹ để lo cho các nhu cầu đặc biệt có thể là câu trả lời. Với một tín quỹ để lo cho các nhu cầu đặc biệt, người có khuyết tật được hưởng lợi từ những nguồn tài sản được đặt trong tín quỹ—qua việc, chẳng hạn, tiếp tục sống không phải trả tiền nhà trong một ngôi nhà đã được trả hết, hoặc qua việc được tín quỹ trả cho những thứ như dịch vụ điện thoại di động; tuy nhiên, vì người ấy không sở hữu hoặc kiểm soát những tài sản trong tín quỹ, người ấy vẫn có thể còn đủ điều kiện cho hầu hết những chương trình của chính phủ.

Việc thừa hưởng một di chúc ngay cả chỉ vài ngàn đồng cũng có thể khiến cho người ấy không còn hợp lệ để tiếp tục ở trong những chương trình như Medi-Cal và SSI (Lợi Tức Phụ Cấp An Sinh).

Một trong những nguồn tài nguyên được nhiều gia đình sử dụng khắp tiểu bang California là Tín Quỹ Chủ của California (Master Trust of California), được Trung Tâm Vùng Inland điều hành (xin vào www.inlandrc.org và bấm vào “Master Trust”); tín quỹ chủ này cho phép tạo dựng những tín quỹ với một con số tài khoản thấp đến độ chỉ khoảng \$10,000. Tổ Chức Phụ Huynh Thay Thế (The Proxy Parent Foundation, www.proxyparentfoundation.org), đặt tại Tustin, cũng điều hành một loại tín quỹ thích hợp cho những người muốn để lại những số tiền và tài sản nhỏ hơn cho một người con có những nhu cầu đặc biệt.

Nếu bạn có những câu hỏi về bất cứ khía cạnh nào của việc hoạch định tương lai, xin vui lòng liên lạc với phối hợp viên dịch vụ tại RCOC của bạn. Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Gia Đình thuộc Comfort Connection của RCOC cũng có thể cung cấp những thông tin và giới thiệu bạn đến những nguồn hướng dẫn cho việc hoạch định tương lai.

Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Gia Đình thuộc Comfort Connection của RCOC sẽ tổ chức một buổi thuyết trình miễn phí về **Vấn Đề Hoạch Định Gia Sản & Hội Chợ Nguồn Tài Nguyên** vào ngày thứ Tư, 11 tháng Năm từ 6:30 đến 8:30 tối. Những đề tài sẽ được bao gồm trong buổi thuyết trình là vấn đề hoạch định gia sản, việc gìn giữ những phúc lợi do chính phủ cung cấp, sự hoạch định tài chánh và việc hỗ trợ. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi cho Comfort Connection tại 714-558-5400.

người phải đối mặt với rất nhiều vấn đề và những chuyện lắt nhắt khi một người thân trong nhà qua đời. Cô cũng cho biết rằng mẹ của họ thậm chí còn chuẩn bị và trả tiền trước cho tang lễ và việc chôn cất Elaine và Raymond, và như thế, họ sẽ được nằm bên cạnh cha mẹ khi thời điểm đến.

Bà Rose cũng đã chia sẻ những hoạch định của gia đình với phối hợp viên của họ tại RCOC.

Gia đình họ luôn luôn rất gần gũi nhau và sự lo toan trước như thế, cùng với sự chuyển giao từ từ trách nhiệm trong những thời gian gần đây, đã giúp bảo đảm cho sự chuyển tiếp trong việc sống chung với mẹ sang việc sống chung với Wanda và Bill được thoải mái cho Raymond và Elaine.

Raymond, là người yêu thích âm nhạc của thập niên 1950 và '60 và cũng là một người rất hâm mộ Elvis, có thể tiếp tục được sống trong căn phòng mà anh đã trang hoàng với

một sưu tập lớn các đồ vật lưu niệm và nhiều bức tranh các ngôi sao của Hollywood mà anh tự vẽ lấy. Và Elaine, người thích chơi bài và tô màu các bức tranh, đã không cần phải di chuyển bộ sưu tập gồm khoảng hai trăm cuốn sách tô màu tranh của cô.

Trong khi một số điều vẫn được giữ như cũ, gia đình âm cúng và đầy sự



Raymond Whitney



Elaine Whitney

chăm sóc yêu thương này đã tạo thêm được những truyền thống vui vẻ mới. Elaine thích khiêu vũ và cả cô lẫn Raymond đều yêu thích âm nhạc; bởi thế, mỗi sáng thứ Bảy—khi đài phát thanh địa phương chơi nhạc “thời cũ”—Bill sửa soạn bữa điểm tâm và họ cùng có với nhau một cuộc họp mặt khiêu vũ vui vẻ.

Vòng Thăm Các Nhà Nội Trú

Để giúp những ai muốn biết thêm về các loại nhà nội trú và việc sắp xếp các lối sống hiện có cho những người trưởng thành có khuyết tật, RCOC đã tổ chức một “Vòng Thăm Các Nhà Nội Trú” vào ngày **thứ Năm, mùng 7 tháng Tư từ 1:00 đến 4:00 giờ chiều.**

Vòng thăm nhà theo kiểu “mở cửa đón tiếp” này sẽ cho phép những người tham dự thăm các loại nhà khác nhau, hay chỉ một vài nhà—kể cả những Cơ Quan Tìm Gia Đình cho Một Người Trưởng Thành, những nhà nội trú nhiều người và những cách sống điển hình theo lối tự lập hoặc với sự hỗ trợ. Trong khi thăm viếng, người tham dự có thể nói chuyện tự nhiên với cả người sống nội trú lẫn những người điều hành các chương trình này. Buổi tổ chức miễn phí này đón chào cả phụ huynh lẫn người tiêu thụ; đây là một dịp lý tưởng cho những ai đang hoạch định tương lai và những người có con nhỏ đang bước vào tuổi trưởng thành. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Delia Lona tại 714-796-5263.



Lễ Trao Giải Spotlight Sẽ Được Tổ Chức Vào Tháng Ba

Lễ Trao Giải Spotlight của RCOC, được khởi đầu từ năm 1997, là để vinh danh sự đóng góp tuyệt vời của những cá nhân và tổ chức trong công cuộc phục vụ của họ dành cho những người có khuyết tật phát triển sống tại Quận Orange. Năm nay, các giải thưởng sẽ được trao tặng trong 13 thể loại khác nhau tại một buổi dạ tiệc có khiêu vũ được tổ chức tại Crowne Plaza Anaheim Resort tại Garden Grove vào ngày thứ Sáu, 25 tháng Ba.

Năm ngoái, RCOC đã không tổ chức lễ vinh danh và trao giải Spotlight. Năm 2009, những người được vinh danh đã nhận giải thưởng của họ trong một buổi lễ đơn giản được tổ chức tại một buổi họp của Ban Giám Đốc RCOC. Quyết định bãi bỏ buổi dạ tiệc truyền thống

trong những năm vừa qua là một sự công nhận thật khó khăn, nhưng quan trọng, những thách thức về mặt ngân sách tài khoá mà cộng đồng phải đối diện. Tuy nhiên, nhiều người tiêu thụ được RCOC phục vụ vẫn nhớ đến những cuộc trao giải và cơ hội mà những buổi tổ chức này mang lại, giúp cho họ có dịp gặp gỡ nhau để vinh danh những người đã là những tấm gương đẹp đẽ trong hành động phục vụ người khác. Để đáp ứng lại mong muốn này, RCOC đã bắt đầu một phương thức sáng tạo mới bảo đảm rằng không một đồng tiền thuế nào phải sử dụng cho dịp lễ này—trung tâm đã phát hành một RFP (Giấy Đề Nghị) để một nhà cung cấp dịch vụ đứng ra tổ chức và điều hành buổi lễ hội. Cơ quan bất-vụ-lợi Integrity

House đã nhận được khế ước để đồng-bảo-trợ buổi tổ chức và sẽ nhận được như số tiền hoàn trả bất cứ một nguồn lợi nào vượt quá số tiền chi trả cho việc tổ chức buổi lễ.

Giá vé là \$30 một người nếu mua trước ngày mùng 4 tháng Ba và \$40 một người nếu mua sau ngày mùng 4 tháng Ba. **Số chỗ ngồi có giới hạn và phải đặt chỗ và trả tiền trước, vậy xin hãy nhớ là bạn phải mua vé sớm nếu bạn muốn tham dự.** Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Integrity House tại số (714) 542-1964. Hoặc bạn có thể lên trang mạng toàn cầu của RCOC tại **www.rcocdd.com** rồi bấm vào phần News and Events và chọn Spotlight Awards.

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office	Orange Office	Irvine Office	Westminster Office
1525 N. Tustin Avenue 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 796-3700	46 Discovery, Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-4060	5555 Garden Grove Blvd., Suite 100 24-hr Phone: (714) 796-2900

Chân Dung Người Tiêu Thụ: Elaine và Raymond Whitney1
Tin Cập Nhật về Ban Quản Trị2
Tuờng Trình của Tổng Giám Đốc3
Tin Cập Nhật của Ủy Ban Cố Vấn
Người Tiêu Thụ4
Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi cho Phụ Huynh5
Việc Hoạch Định Tương Lai Giúp Tào Sự Yên Tâm cho Gia Đình6
Vòng Thăm Các Nhà Nội Trú7

BÀI VỞ BÊN TRONG

Bản tin Dời Thoải

NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285

Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010

